

Sixth Sunday in Ordinary Time

Amen I say to you,
until heaven and
earth pass away,
not the smallest
letter or the
smallest part of
a letter will pass
from the law.

Matthew 5:18

Szósta Niedziela Zwykła

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. • Photos: © robert/Fotolia, © Kwest/Fotolia, © Photocreto Bednarek/Fotolia

World Marriage Day

FEBRUARY 12, 2017

Pope John Paul II Polish Center Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

*Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886
tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*

SIXTH SUNDAY IN ORDINARY TIME FEBRUARY 12, 2017



What eye has not seen, and ear has not heard, and what has not entered the human heart, what God has prepared for those who love [God], this God has revealed to us through the Spirit.

— 1 Corinthians 2:9-10



WORLD MARRIAGE DAY

The idea of celebrating marriage began in Baton Rouge, LA in 1981, when couples encouraged the mayor, the governor and the Bishop to proclaim St. Valentine's Day as "We Believe in Marriage Day". The event was so successful; the idea was presented to and adopted by Worldwide Marriage Encounter's national leadership.

By 1982, 43 Governors officially proclaimed the day and celebrations spread to U.S. military bases in several foreign countries. In 1983, the name was changed to "World Marriage Day", designated to be celebrated each year on the second Sunday in February. WMD celebrations continue to grow and spread to more countries and faith expressions every year.

World Marriage Day honors husband and wife as head of the family, the basic unit of society. It salutes the beauty of their faithfulness, sacrifice and joy in daily, married life.

CHOICE



"If you choose you can keep the commandments," Sirach tells us. God "has set before you fire and water; to whichever you choose, stretch forth your hand" (Sirach 15:15, 16). This is a great mystery: God does not control us so completely that we cannot choose our own path. We have certain boundaries, of course, but no one but we can choose our way within those boundaries.

In today's reading from Matthew's Gospel, Jesus reminds us of our freedom and our responsibility for our lives. He calls us to look beyond the words of the commandments, all the way to their meaning. Look beyond the adultery to the selfishness that poisons our love. Look beyond the murder to the anger that eats away at our compassion. Look beyond the perjured testimony to the lies and deception that drive our behavior.

Our vocation is to choose life for ourselves, and to choose a path through our part of the world that helps make life possible and more abundant for others as well.

Copyright © J. S. Paluch Co

MESSAGE OF HIS HOLINESS POPE FRANCIS FOR THE TWENTY-FIFTH WORLD DAY OF THE SICK 2017



On February 11, 2017 the 25th World Day of the Sick will be celebrated throughout the Church and in a special way at Lourdes. The theme of this year's celebration is "**Amazement at what God has accomplished: 'The Almighty has done great things for me....'** (Lk 1:49).

Instituted by my predecessor Saint John Paul II in 1992, and first celebrated at Lourdes on 11 February 1993, this Day is an opportunity to reflect in particular on the needs of the sick and, more generally, of all those who suffer. It is also an occasion for those who generously assist the sick, beginning with family members, health workers and volunteers, to give thanks for their God-given vocation of accompanying our infirm brothers and sisters. This celebration likewise gives the Church renewed spiritual energy for carrying out ever more fully that fundamental part of her mission which includes serving the poor, the infirm, the suffering, the outcast and the marginalized.

Even now, I am spiritually present at the grotto of Massabielle, before the statue of the Immaculate Virgin, in whom the Almighty has done great things for the redemption of mankind. I express my closeness to all of you, our suffering brothers and sisters, and to your families, as well as my appreciation for all those in different roles of service and in healthcare institutions throughout the world who work with professionalism, responsibility and dedication for your care, treatment and daily well-being. I encourage all of you, the sick, the suffering, physicians, nurses, family members and volunteers, to see in Mary, Health of the Infirm, the sure sign of God's love for every human being and a model of surrender to his will. May you always find in faith, nourished by the Word and by the Sacraments, the strength needed to love God, even in the experience of illness.

On this Twenty-fifth World Day of the Sick, I once more offer my prayerful support and encouragement to physicians, nurses, volunteers and all those consecrated men and women committed to serving the sick and those in need. I also embrace the ecclesial and civil institutions working to this end, and the families who take loving care of their sick. I pray that all may be ever joyous signs of the presence of God's love and imitate the luminous testimony of so many friends of God, including Saint John of God and Saint Camillus de' Lellis, the patrons of hospitals and healthcare workers, and Saint Mother Teresa of Calcutta, missionary of God's love.

With the assurance of a constant remembrance in my prayers, I cordially impart to all of you my Apostolic Blessing. *Pope Francis*.

MARY, OUR MOTHER,

In Christ you welcome each of us as a son or daughter. Sustain the trusting expectation of our hearts, succour us in our infirmities and sufferings, and guide us to Christ, your Son and our brother. Help us to entrust ourselves to the Father who accomplishes great things. *Amen.*

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl A, 6 Niedziela Roku, Zwykła

Czytania: 1 Kor 2,6-10

Dziś Chrystus przypomni nam o potrzebie życia zgodnego z Bożymi przykazaniami i wymienia trzy z dziesięciu: **Nie zabijaj, Nie cudzolóż, Nie przysięgaj fałszywie.**

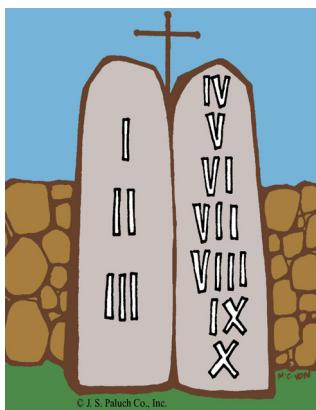
Wprawdzie otrzymaliśmy dar wolności, jednak ciągle musimy wybierać między dobrem a złem. Chodzi o to, by w naszych wyborach nie przekraczać granic, za którymi znajduje się grzech. Módlmy się dzisiaj, by nasze wybory były zawsze podyktowane wiernością wobec Bożych przykazań.

Czytanie z Pierwszego Listu św. Pawła Apostoła do Koryntian.

„Głosimy mądrość między doskonałymi, ale nie mądrość tego świata ani władców tego świata, zresztą przemijających. Lecz głosimy tajemnicę mądrości, mądrość ukrytą, tę, którą Bóg przed wiekami przeznaczył ku chwale naszej, tę, której nie pojął żaden z władców tego świata; gdyby ją bowiem pojęli, nie Ukrzyżowaliby Pana chwały; lecz właśnie głosimy, jak zostało napisane, to, czego „ani oko nie widziało, ani ucho nie słyszało, ani serce człowieka nie zdołało pojąć, jak wielkie rzeczy przygotował Bóg tym, którzy Go miują”. Nam zaś objawił to Bóg przez Ducha. Duch przenika wszystko, nawet głębokości Boga samego”.

Jedynie Duch Boży wie, co znajduje się w sercu Boga. Ponieważ jednak wierzący posiadają Bożego Ducha, również oni mogą poznać to, co Boskie. Było to radykalne stwierdzenie dla wielu wyznawców starożytnego judaizmu, ponieważ większość żydowskich nauczycieli nie wierzyła, że Duch działa w ich czasach. Słowo "duch" rozumiano w różny sposób, oznaczało m.in. "wewnętrzna postawa", "dyspozycje"; stąd wyrażenie "duch świata" nie musi oznaczać żadnego bytu duchowego (w przeciwieństwie do "Ducha Bożego").

BŁOGOSŁAWIENI SZUKAJĄCY BOGA.



Błogosławieni, których droga nieskalana, którzy postępują zgodnie z Prawem Pańskim.

Błogosławieni, którzy zachowują Jego pouczenia i szukają Go całym sercem.

Ty po to dałeś swoje przykazania, by przestrzegano ich pilnie.
Oby niezawodnie zmierzały moje drogi ku przestrzeganiu Twoich ustaw.

Psalm z liturgii niedzielnej

ORĘDZIE PAPIEŻA FRANCISZKA NA XXV ŚWIATOWY DZIEŃ CHOREGO 2017 R.



11 lutego 2017 roku będzie obchodzony w całym Kościele, a zwłaszcza w Lourdes, XXV Światowy Dzień Chórego, na temat: „*Zdumienie tym, czego dokonuje Bóg: «wielkie rzeczy uczynił mi Wszechmocny» (Łk 1,49)*”. Ustanowiony przez mojego poprzednika św. Jana Pawła II w 1992 roku i obchodzony po raz pierwszy właśnie w Lourdes 11 lutego 1993 roku, dzień ten jest okazją do zwrócenia szczególnej uwagi na sytuację chorych, a ogólniej rzecz biorąc cierpiących. Jednocześnie zachęca tych, którzy poświęcają się na ich rzecz, poczawszy od ich rodzin, pracowników służby zdrowia i wolontariuszy, do dziękowania za otrzymane od Pana powołanie towarzyszenia chorym braciom, aby coraz lepiej wypełniać tę zasadniczą część misji kościoła, która obejmuje posługę ostatnim, chorym, cierpiącym, wykluczonym i usuwanym na margines.

Już teraz, stając duchowo w Grocie Massabielskiej przed wizerunkiem Niepokalanej Dziewicy, w której *Wszechmocny dokonał wielkich rzeczy* dla odkupienia ludzkości, pragnę wyrazić moją bliskość względem was wszystkich, bracia i siostry, którzy przeżywacie doświadczenie cierpienia oraz wobec waszych rodzin.

Pragnę też wyrazić moje uznanie dla tych wszystkich, którzy w różnych funkcjach i we wszystkich placówkach służby zdrowia na całym świecie kompetentnie, odpowiedzialnie i z poświęceniem działają, by was ulżyć, uleczyć was i zapewnić was codzienne dobre samopoczucie. Chciałbym was wszystkich chorych, cierpiących, lekarzy, pielęgniarki, członków rodzin, wolontariuszy zachęcić do kontemplowania w Maryi, *Uzdrowieniu Chorych*, tej, która zapewnia czołość Boga wobec każdego człowieka i wzór powierzenia się Jego woli, a także do znajdowania zawsze w wierze karmiącej się Słowem Bożym i sakramentami mocy, by miłować Boga i braci, również w doświadczeniu choroby.

Z okazji XXV Światowy Dzień Chórego ponawiam moją modlitewną solidarność i poparcie dla lekarzy, pielęgniarek, wolontariuszy i wszystkich mężczyzn i kobiet konsekrowanych zaangażowanych w posługę chorym i cierpiącym; a także dla rodzin, które z miłością opiekują się swoimi chorymi krewnymi. Wszystkim życzę, aby byli zawsze radosnymi znakami obecności i miłości Boga, naśladowując wspaniałe świadectwo tak wielu przyjaciół i przyjaciółek Boga, wśród których wspomnę św. Jana Bożego i św. Kamila de Lellis, patronów szpitali i pracowników służby zdrowia, a także świętą Matkę Teresę z Kalkutą, misjonarkę czołości Boga.

Zapewniam was wszystkich o mojej stałej pamięci w modlitwie i z serca udzielam wam Apostolskiego Błogosławieństwa. *Papież Franciszek*.

MARYJO, NASZA MATKO,

Która w Chrystusie przygarniasz każdego z nas jako dziecko, podrzymuj ufnie oczekiwanie naszych serc, spiesz nam z pomocą w naszych chorobach i cierpieniach, Prowadź nas do Chrystusa, Twojego Syna i naszego Brata, i pomóż nam powierzyć się Ojcu, który dokonuje wielkich rzeczy. *Amen.*



BOŻE, BĄDŹ DLA MNIE SKAŁĄ SCHRONIENIA,

Warownią, która ocalą.

Ty bowiem jesteś moją skałą i twierdzą.

Kieruj mną i prowadz przez wzgórza na swoje imię.

Antyfona z Liturgii niedzielowej

BIBLIA DROGOWSKAZEM

Ci, którzy na wezwanie Chrystusa stają się rybakami ludzi nie mogą zapominać, że najlepszym materiałem na sieć i najlepszą przynętą jest zawsze głoszenie Słowa Bożego. Biblia jest drogowskazem, latarnią morską na wzburzonych falach życia. Poznawajmy więc Słowo Boże – niechaj Biblia stanie się naszym codziennym przyjacielem.

„Niedziela”

...”A BLIŹNIEGO SWEGO, JAK SIEBIE SAMEGO”...

Jak to podobne? Co to znaczy, że mamy podobnie kochać bliźniego jak Boga samego? Jeżeli kochać Boga, to dlatego, że jest Pięknem. Dobrem. Prawdą. A człowieka podobnie? – tak, bo w człowieku jest częstka Boga. Bo człowiek też jest piękno, sprawiedliwość, wolność, pokój.

A człowieka złego? To jest płacz nad rozbitym dżbanem. Że to, co miało rozrosnąć się we wspaniałej drzewo, rozkwitać kwiatem - szczero, skarłowaciało. Choć nie całkiem. Są tam jakieś okruchy wspaniałości Bożej. Jeżeli cię na to stać, pochyl się nad nim.

Ks. M. Maliński. „Przed Zaśnięciem”

ZŁOTE MYŚLI NA DZIEŃ SERDUSZKOWY – ŚW. WALENTEGO!



© J. S. Paluch Co., Inc.

„Tak więc trwają wiara, nadzieja, miłość, te trzy; z nich zaś największa jest miłość. Miłość cierpliwa jest; miłość łaskawa jest”...

*

Miłość to pełne zaakceptowanie drugiej osoby, niezależnie od żadnych szczegółowych aspektów...

*

Miłości trzeba się uczyć, trzeba poddać ją próbom. Miłość wymaga trudu i wytrwałości...

Aby doświadczyć miłości oderwij dlonie od tego, co pewne. Wszystkie ziemskie pewności próchnieją; podnieś dlonie otwarte ku górze by schwycić miłość; tylko ona może obdarzyć cię niekończącym się poczuciem pokoju i bliskości Nieba.

Niech ramiona twe przygarną miłość; nie tul swego serca do rzeczy bezduszych, - dla serca człowieka bije ludzkie serce. Jeśli chcesz poznać i wyśpiewać całe bogactwo swojej duszy, zechciją ją naświetlić miłością. Bóg oparł swe dzieło na jednym tylko filarze: *na miłości*

„Niedziela”

Zofia i Wiesław	Georgette Egeto	David Mora
Adamowicz	Anita Gilkey	Monica Nava
Les Andrews	Emily Grabowski	Ryszard Nowak
Andrzejek & Michael	Bea Halphide	Kevin O'Shea
Ashline	Robert Hawkins	Danuta Pilip
Bob Ault	Todd Hill	Małgorzata Piwko
Avalon Asgari	Thong Hoang	Danuta Przymuchowska
Anna Bagowska	Stasia Horaczko	Benito Rameriz
Leo Ballenger	Leonard Jakubas	Robert
Wiesława Barr	Zofia Janczur	Henryk Ruchel
Pilar Bascope	Bożena i Jan Jarczok	Tim Ryan
Barbara Berger	Renee Jarecki	Veronica Sequi
Ronald Brozchinsky	Ks. Czesław Kopeć	Frances Sidorsky
Mario Brunasso	Bob Kowalski	Maria Sowa
Baby Charlotte Frances	Maria Kopiński	Mary Strazdas
Edward Cacho	Sebastian Kulas	Cathy Thayer
Jean Carter	Janina Leśniewska	Teresa Turek
Lila Ciecek	Anent L.	Charlene Web
Kazimiera Chilecka	Mary Laning	Carol Weinmann
Rita Chyczewski	Marek Łopaciński	Bernadette Westphal
Bernadine Dateno	Danuta Łabuś	Mike Woiemberghe
Danuta Drzymuchowska	Ronald Malkowicz	Bogusia Zientek
Edmund F. Dzwigalski	Amber Matrauga	

OBCHODY ŚWIATOWEGO DNIA MAŁŻEŃSTWA

Który przypada 12 lutego, będzie obchodzony w tym roku pod hasłem „Miłujcie się wzajemnie”. Święto otrzymało apostolskie błogosławieństwo Jana Pawła II w 1993 r. „Obchody Światowego Dnia Małżeństwa są coraz bardziej popularne w wielu krajach, stając się wyrazem naszej wiary” - napisał bp Rhodes.

Z kolei Narodowy Tydzień Małżeństwa obchodzony będzie w USA pod hasłem „Wzmocnijmy małżeństwo”. Organizatorzy chcą zwrócić uwagę na korzyści wynikające z małżeństwa, na potrzebę zacieśnienia wzajemnych więzi, pokazać nowe metody w zakresie edukacji małżeńskiej a także sposoby rozwiązywania kryzysów w związkach.

Liderzy obchodów NTM przypomnieli, że „dzieci najlepiej się rozwijają, gdy są wychowywane zarówno przez matkę jak i ojca, i że jest czymś kluczowym wzmocnienie więzi małżeńskich, które są najlepszym wsparciem dla pełnego rozkwitu dzieci”.

Internet

SAKRAMENT NAMASZCZENIA CHORYCH

W niedzielę 12 lutego na zakończenie mszy św. będzie możliwość otrzymania sakramentu namaszczenia chorych z okazji „Światowego Dnia Chorych”, który przypada 11 lutego w uroczystość NMP z Lourdes.

Z WDZIĘCZNOŚCIĄ

Teresa Turek z Rodziną serdecznie dziękuje Księdnemu Zbyszkowi i całej wspólnocie Polskiego Centrum za wszelkie dobro i pomoc po odejściu do Domu Ojca, i w czasie pogrzebu s.p. Czesława.

Dobroc Waszych serc i wsparcie w tych tak ciężkich chwilach są cennym darem - z wdzięcznością przyjętym.

Wielkie Bóg Zapłać! Za wyrazy współczucia, życzliwości, modlitwy, Msze św. i ofiary na Polską Szkołę. Wieczny odpoczynek racz mu dać Panie.... Z całego serca dziękuję - Teresa z Rodziną.



MASS SCHEDULE		
Sat 02/11	4:00 pm	+Mitch Glowin from Rick and Patty Kobzi
Sun 02/12	9:00 am	+Bill Marsh from wife Beverly and family
	10:30 am	+Lucyna Garstka w 1-ą rocznicę śmierci od syna Dariusza z rodziną
Sat 02/18	4:00 pm	+Mitch Glowin from Rick and Patty Kobzi
Sun 02/19	9:00 am	+Kevin Starbuck from family
	10:30 am	+ Zbigniew Janczur od żony Zofii z synami +Aleksander Romański od żony Marii
Sat 02/25	4:00 pm	+Corrine Labuda from family
Sun 02/26	9:00 am	+Stella Goly from Susanna Gutierrez
	10:30 am	MSZA GRUPOWA
Fr 03/03	FIRST FRIDAY	
	8:30 am	+Kevin Starbuck from his parents Bob and Elaine Starbuck and his sisters
	7:30 pm	
Sat 03/04	4:00 pm	+Mitch Glowin from Alice and family
Sun 03/05	9:00 am	Mat Dotter, good health intention from Kelly Starbuck-Heiman
	10:30 am	+Jerzy Łada od żony Zofii



COLLECTION FOR THE CHURCH IN LATIN AMERICA / EASTERN EUROPE

Next week, we will take up the Collection for the Church in Latin America/Eastern Europe. Catholics in Latin America, the Caribbean and Eastern Europe face many challenges, including violence and a lack of both clergy and lay leadership to witness to the gospel message. Your support shares the faith with those in need, including the youth of Holy Family Parish in San Miguel, El Salvador. Please give generously to next week's Collection.

WITH GRATITUDE.

Teresa Turek and family extends sincere thanks for all the expressions of sympathy, help and prayers during the recent bereavement time after her husband Czeslaw's death. Your compassion is greatly appreciated. May he rest in eternal peace. God Bless You.



THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
02/04 & 02/05/2016	6,135.00	586.00

MASS OFFERINGS - \$275, BAPTISM - \$100, RENT - \$165

Director: Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD

Secretary: Alice Chilecki

Office Hours:

Tuesday / Wednesday - 9:00 am - 5:00 pm

Saturday - 10:00 am - 5:30 pm

Sunday - 9:00 am - 2:00 pm

**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.
Confession before each Mass**



A VOCATION VIEW:

"You have heard that it was said..." Jesus challenges His disciples to a deeper embrace of His teachings. Embrace His teachings with your whole hear, mind and soul.

Divine Word Missionaries and Sister Servants of the Holy Spirit 800-553-3321

INVITATION / ZAPROSZENIE



The Ladies Guild is having their annual pre-Lenten Paczki Sale on Saturday, February 25th, 2017 from 11:00am to 6:00pm and on Sunday after all Masses.

The Ladies Guild is sponsoring a Casino trip to Pala on February 27th, 2017.

For more information please contact Joan Tokar at 714/524-2310

All women of the Pope John Paul II Polish Center are invited to join the **Ladies Guild**. Meetings are held in the small hall on the last **Tuesday** of the month at **6:30 PM**. Come attend a meeting and meet the members!

SPECIAL THANKS - SR. GLORIANNA BENARDSKI MISSION



This week we received the letter from Julie Matthew, RSM, and President of the Sisters of Mercy of the Americas. She thanked St. John Paul II Polish Center community for a donation in the amount of \$7,500 to Sr. Glorianna Benardski, to support her Mission in the rural mountains of Honduras.

As many of you know we adopted this community in Honduras from our first Director of the Polish Center Fr. Joseph Karp.

Thank You / Dziekuje

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: **World Marriage Day**

Tuesday: Ss. Cyril and Methodius; **Valentine's Day**

Friday: The Seven Founders of the Order of Servites

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Co-Editors:

Alice Chilecki - (English) Alicechil@dslextreme.com

Lila Ciecek - (Polish) 714-544-2458 MCiecek@aol.com

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00 pm - English

Sunday Masses: 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English

7:30 pm - Polish